

# JÓEL

1

2

3

## FEJEZET 1

**A**z Úrnak igéje, a mely lőn Jóelhez, a Petuel fiához.

<sup>2</sup> Vének! halljátok meg ezt, és hallgassátok meg, földnek minden lakói! Történt-é ilyen a ti időtökben, vagy a ti atyáitoknak idejében?

<sup>3</sup> Beszéljétek el azt a ti fiaitoknak, és a ti fiaitok az ő fiaiknak, és azoknak fiai a következő nemzetségnek.

<sup>4</sup> A mit a sáska meghagyott, megette a szöcskő; és a mit a szöcskő meghagyott, megette a cserebogár; és a mit a cserebogár meghagyott, megette a hernyó.

<sup>5</sup> Serkenjete fel részegek és sírjatok, és jajgassatok mind, ti borivók a mustért, mert elvételtek az a ti szátoktól!

<sup>6</sup> Mert egy nép jött fel az én földemre, erős és megszámlálhatatlan, fogai, mint az oroslán fogai, és agyarái, mint a nőstény orosláné.

<sup>7</sup> Pusztává tette szőlőmet; összetörte fügefáimat, mezítelenre hántotta és széjjelhányta; fehérленek annak ágai.

<sup>8</sup> Keseregj, mint a szűz, a ki gyászba öltözik az ő ifjúsága férjéért.

<sup>9</sup> Kifogyott az étel- és italáldozat az Úrnak házából; gyászolnak a papok, az Úrnak szolgálói.

<sup>10</sup> Elpusztított a mező, gyászol a föld; mert elpusztított a gabona; kiszáradt a must, kiapadt az olaj.

<sup>11</sup> Szégyenüljete meg, ti szántóvetők; jajgassatok szőlőművesek: a búzáért és az árpaért; mert elveszett a mező aratása!

<sup>12</sup> Elszáradt a szőlőtő; a fügefa elhervadt; a gránátfa, a datolyafa és az almafa, a mezőnek minden gyümölcsfája kiaszott. Bizony kiszáradott az öröm az emberek közül.

<sup>13</sup> Öltsetek gyászt és sírjatok, ti papok! Jajgassatok, ti oltár szolgálói; jöjjetek és háljatok gyászruhákban, Istenem szolgálói; mert megvonatott az étel- és italáldozat Isteneteknek házából.

<sup>14</sup> Szenteljete bőjtöt, hirdessetek gyűlést; gyűjtsétek egybe a véneket, a földnek minden lakosát az Úrnak, a ti Isteneteknek házába, és kiáltatok az Úrhoz.

<sup>15</sup> Jaj ez a nap! Bizony közel van az Úrnak napja, és mint a pusztítás, úgy jön el a Mindenhatótól.

<sup>16</sup> Hát nem szemünk láttára irtatott-é ki az élelem, az öröm és vígasság Istenünk házából?!

<sup>17</sup> Elsenyvedtek a magvak barázdáik alatt, elpusztultak a gabonás házak, összedőltek a csűrök; mert kiaszott a gabona.

- <sup>18</sup> Mint nyög a barom! Meghábtorodtak a marha-csordák, mert nincs legelőjük; bűnhődnek még a juhnyájak is!
- <sup>19</sup> Hozzád kiáltok Uram, mert tűz emésztette meg a puszta virányait, és láng perzselte le a mező minden fáját.
- <sup>20</sup> A mező vadai is hozzád esengenek, mert kiszáradtak a vizeknek ágyai, és tűz emésztette meg a puszta virányait.

## FEJEZET 2

**F**újjátok a kürtöt a Sionon, és rivalogjatok az én szent hegyemen! Rémüljenek meg e föld minden lakói; mert eljő az Úrnak napja; mert közel van az.

<sup>2</sup> Sötétségnek és homálynak napja; felhőnek és borulatnak napja; mint a hegyekre ráterülő alkonyat! Nagy és hatalmas nép, a milyen nem volt öröktől fogva és nem is lesz utána többé, nemzetségről nemzetségre.

<sup>3</sup> Előtte tűz emészt, utána láng lobog; előtte a föld olyan, mint az Éden kertje, utána pedig kietlen pusztaság; meg sem menekülhet tőle semmi.

<sup>4</sup> A milyen a lovak alakja, olyan annak alakja, és száguldoznak, mint a lovasok.

<sup>5</sup> Rohannak a hegyek tetején, mintha hadi szekerek robognának; mintha tarlót emésztő láng ropogna; a milyen az ütközetre kész hatalmas nép.

<sup>6</sup> Elrémülnek tőle a népek; minden arcz elsápad.

<sup>7</sup> Száguldoznak, mint a hősök, felhágnak a kőfalakra, mint a bajnokok; mindenik a maga útján halad, nem bontják meg soraikat.

<sup>8</sup> Egymást nem szorongatják; mindenik a maga útján halad; néki rohannak a fegyvernek, és nem esik seb rajtuk.

<sup>9</sup> Betörnek a városba, futkároznak a kőfalon, felhágnak a házakra, betörnek az ablakokon, mint a tolvaj.

<sup>10</sup> Reszket előttök a föld, és megrendülnek az egek; a nap és hold elsötétednek, a csillagok is bevonják fényüket.

<sup>11</sup> És megzendül az Úrnak szava az ő serege előtt, mert felette nagy az ő tábora; mert hatalmas az ő rendeletének végrehajtója. Bizony nagy az Úrnak napja és igen rettenetes! Ki állhatja ki azt?

<sup>12</sup> De még most is így szól az Úr: Térjete meg hozzám teljes szívetek szerint; bőjtöléssel is, sírással is, kesergéssel is.

<sup>13</sup> És szíveteket szaggassátok meg, ne ruháitokat, úgy térjete meg az Úrhoz, a ti Istenetekhez; mert könyörülő és irgalmas ő; késedelmes a haragra és nagy kegyelmű, és bánkódik a gonosz miatt.

<sup>14</sup> Ki tudja, hátha visszatér és megbánja, és áldást hagy maga után; étel- és italáldozatot az Úrnak, a ti Isteneteknek?!

<sup>15</sup> Fújjatok kürtöt a Sionon; szenteljete bőjtöt, hirdessetek gyűlést!

<sup>16</sup> Gyűjtsétek össze a népet, szenteljétek meg a gyülekezetet; hívjátok egybe a véneket, gyűjtsétek össze a kisdedeket és a csecsszopókat; menjen ki a vőlegény az ő ágyasházából és a menyasszony is az ő szobájából.

<sup>17</sup> A tornác és az oltár között sírjanak a papok, az Úr szolgálai, és mondják: Légy kegyelmes, oh Uram, a te népedhez, és ne bocsásd szidalomra a te örökségedet, hogy uralkodjanak rajtuk a pogányok. Miért mondanák a népek között: Hol az ő Istenök?

<sup>18</sup> Erre buzgó lőn az Úrnak szeretete az ő földe iránt, és kegyelmezett az ő népének.

- 19** És választ tőn az Úr, és mondá az ő népének: Ímé, adok néktek gabonát, bort és olajat, hogy megelégedtek vele, és nem adlak többé titeket szidalomra a pogányok között.
- 20** Az északi népet is elűzöm tőletek, és pusztá és sivatag vidékre vetem azt; elejét a keleti tengerbe, hátulját a nyugoti tengerbe, és bűze magasra száll; felszáll bűdössége, mert nagy dolgokat cselekedett.
- 21** Ne félj, te föld! Örülj és vígadozz, mert nagy dolgokat cselekeszik az Úr!
- 22** Ne féljete, ti mezei vadak! mert zöldülnek a pusztának virányai; mert a fa megtermi gyümölcsét; a füge és szőlő is kitárják gazdagságukat.
- 23** Ti is, Sionnak fiai! örvendezzetek és vígadjatok az Úrban, a ti Istenetekben; mert megadja néktek az esőt igazság szerint, és korai és kései esőt hullat néktek az első hónapban.
- 24** És megtelnek a csűrök gabonával, és bőven öntik a sajtók a mustot és az olajat.
- 25** És kipótolom néktek az esztendőket, a melyeket tönkre tett a szöcskő, a cserebogár és a hernyó és a sáska; az én nagy seregem, a melyet reátok küldöttem.
- 26** És esztek bőven és megelégesztek, és magasztaljátok az Úrnak, a ti Isteneteknek nevét, a ki csodálatosan cselekedett veletek, és soha többé nem pironkodik az én népem.
- 27** És megtudjátok, hogy az Izráel között vagyok én, és hogy én vagyok az Úr, a ti Istenetek és nincs más! És soha többé nem pironkodik az én népem.
- 28** És leszen azután, hogy kiöntöm lelkemet minden testre, és prófétálnak a ti fiaitok és leányaitok; véneitek álmokat álmodnak; ifjaitok pedig látomásokat látnak.
- 29** Sőt még a szolgákra és szolgálóleányokra is kiöntöm azokban a napokban az én lelkemet.
- 30** És csodajeleket mutatok az égen és a földön; vért, tüzet és füstoszlopokat.
- 31** A nap sötétséggé válik, a hold pedig vérré, minekelőtte eljő az Úrnak nagy és rettenetes napja.
- 32** De mindaz, a ki az Úrnak nevét hívja segítségül, megmenekül; mert a Sion hegyén és Jeruzsálemben leszen a szabadulás, a mint megígérte az Úr, és a megszabadultak közt lesznek azok, akiket elhí az Úr!

### FEJEZET 3

**M**ert ímé, azokon a napokon és abban az időben, a mikor meghozom Júda és Jeruzsálem fogságát:

- 2** Egybegyűjtöm akkor mind a pogányokat, és levezetem őket a Josafát völgyébe, és perbe szállok ott velök, az én népemért és örökségemért, az Izráelért, a melyet szétszórtak a pogányok közé, és megosztottak az én földemen;
- 3** Népemre pedig sorsot vetettek; a fiút szajháért adták oda, a leányt pedig borért cserélték el, hogy ihassanak.
- 4** Sőt néktek is mi közöttök velem, Tírus, Sidon és Filiszteának egész környéke?! Vajjon bosszút állani jöttök-e reám? Ha bosszút akarnátok rajtam állani; nagy hirtelen fejetekre fordítom vissza bosszútokat!
- 5** Mivelhogy elraboltátok ezüstömet és aranyomat, és legszebb kincsemet templomaitokba vittétek;
- 6** És a Júda fiait és Jeruzsálem fiait eladtátok a Jávának fiainak, hogy messze vessétek őket határaiktól:
- 7** Ímé, kiindítom őket a helyből, a hova eladtátok őket, és fejetekre fordítom vissza

bosszútokat.

**8** És adom a ti fiaitokat és leányaitokat a Júda fiainak kezébe; azok pedig eladják őket a Sabeusoknak, a messze lakó népnek; mert ezt végezte az Úr.

**9** Hirdessétek ezt a pogányok között; készüljete harczra; indítsátok fel a hősokeket. Járuljanak elé, jöjjenek fel mindnyájan a hadakozó férfiak!

**10** Kovácsoljátok szántóvasaitokat kardokká, kaszáitokat dárdákká; mondja a beteg is: Hős vagyok!

**11** Siessetek és jöjjetek el ti népek mindenfelől, és seregeljete egybe! Ide vezesd Uram a te hőseidet!

**12** Serkenjenek fel és jöjjenek fel a népek a Josafát völgyébe; mert ott ülök törvényt, hogy megítéljek minden népeket.

**13** Ereszszétek néki a sarlót, mert megérett az aratni való! Jertek el, tapossatok, mert tetézve a kád, ömlenek a sajtók! Mert megsokasult az ő gonoszságuk!

**14** Tömegek, tömegek! az ítélet völgyében! Mert közel van az Úrnak napja az ítélet völgyében!

**15** A nap és hold elsötétednek; a csillagok bevonják fényöket;

**16** Az Úr pedig megharsan a Sionról és megzendül Jeruzsálemből, és megrendülnek az egek és a föld; de az Úr az ő népének oltalma és az Izráel fiainak erőssége!

**17** És megtudjátok, hogy én vagyok az Úr, a ti Istenetek, a ki a Sionon lakozom, az én szent hegyemen. És szentté léssen Jeruzsálem, és idegenek nem vonulnak át többé rajta.

**18** És majd azon a napon a hegyek musttal csepegnek és a halmok tejjel folynak, és a Júda minden medre bő vízzel ömledez, és forrás fakad az úrnak házából, és megöntözi a Sittimnek völgyét.

**19** Egyiptom pusztasággá léssen, Edom pedig kietlen sivataggá; a Júda fiain való erőszakosságért, mert ártatlan vért ontottak azoknak földén.

**20** De a Júda örökké megmarad; Jeruzsálem is nemzetségről nemzetségre.

**21** És kitisztítom vérökből, a melyből még ki nem tisztítottam, és a Sion lesz az Úr lakóhelye!

For other languages please go to [www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)